

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 18 agosto 2003, n. 663.

Rettifica al precedente decreto n. 593 del 24 luglio 2003, prot. n. 10322/ESP concernente la «Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ripristino della sistemazione idraulica del torrente Giassit nel tratto a monte della confluenza col torrente Lys in Comune di LILLIANES. Decreto di fissazione indennità provvisoria».

pag. 4547

Decreto 19 agosto 2003, n. 672.

Campagna vendemmiale 2003.

pag. 4547

Arrêté n° 674 du 20 août 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Erika AMATO, agent de la police municipale de la Commune de DONNAS.

page 4551

Arrêté n° 675 du 20 août 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Claudio Mario MATTIONI, agent de la police communale de VERRÈS.

page 4552

Ordinanza 22 agosto 2003, n. 677.

Disposizioni in merito allo scarico diretto nella Dora baltea tramite il torrente Pra Sec, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di COURMAYEUR, per l'esecuzione di lavori di straordinaria manutenzione a seguito della rottura del collettore.

pag. 4552

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 663 du 18 août 2003,

rectifiant l'arrêté n° 593 du 24 juillet 2003, réf. n° 10322/ESP (Détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique de la section du Giassit en amont du confluent avec le Lys, dans la commune de LILLIANES).

page 4547

Arrêté n° 672 du 19 août 2003,

portant dispositions relatives à la campagne viticole 2003.

page 4547

Decreto 20 agosto 2003, n. 674.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di DONNAS, Sig.ra AMATO Erika.

pag. 4551

Decreto 20 agosto 2003, n. 675.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di VERRÈS, Sig. MATTIONI Claudio Mario.

pag. 4552

Ordonnance n° 677 du 22 août 2003,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans le Pra Sec et la Doire de Ferret des eaux usées domestiques non traitées provenant du réseau des égouts de la commune de COURMAYEUR, afin de permettre la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire nécessaires suite à l'endommagement du collecteur.

page 4552

**Decreto 22 agosto 2003, n. 679.**

**Pronuncia di esproprio e di asservimento coattivo a favore dell'Amministrazione regionale di terreni necessari per la realizzazione di un impianto antincendio boschivo tra le località Lin e Vignole del Comune di AOSTA.**

pag. 4553

**Decreto 22 agosto 2003, n. 680.**

**Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della strada comunale in località Corliod nel comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME distinta al Foglio n. 12 particelle n. 345 (ex strade b) e n. 346 (ex strade c).**

pag. 4561

**Decreto 25 agosto 2003, n. 682.**

**Composizione del Comitato di gestione dell'Agenzia regionale del Lavoro della Valle d'Aosta. Variazione nominativi dei rappresentanti della Regione. Delega all'Assessore Piero FERRARIS per lo svolgimento delle funzioni di Presidente del Comitato.**

pag. 4562

**ATTI ASSESSORILI**

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO, TRASPORTI E  
AFFARI EUROPEI**

**Decreto 8 agosto 2003, n. 66.**

**Nomina di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.**

pag. 4563

**Decreto 8 agosto 2003, n. 67.**

**Nomina di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.**

pag. 4564

**Decreto 12 agosto 2003, n. 69.**

**Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.**

pag. 4564

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**Consiglio regionale della Valle d'Aosta.**

**Elezioni regionali 8 giugno 2003. Rendiconto spese per la campagna elettorale.**

pag. 4565

**Arrêté n° 679 du 22 août 2003,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires à l'aménagement d'un système de lutte contre les incendies de forêts dans la zone de la commune d'AOSTE comprise entre Lin et Vignole et établissement d'une servitude légale sur lesdits terrains.**

page 4553

**Arrêté n° 680 du 22 août 2003,**

**portant déclassement et désaffectation du tronçon de la route communale au hameau de Corliod, dans la commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME, figurant à la feuille n° 12, parcelles n° 345 (anciennes routes b) et n° 346 (anciennes routes c).**

page 4561

**Arrêté n° 682 du 25 août 2003,**

**portant composition du Comité de gestion de l'Agence régionale de l'emploi de la Vallée d'Aoste, modification des représentants de la Région et délégation à l'assesseur Piero FERRARIS à l'effet de remplir les fonctions de président dudit comité.**

page 4562

**ACTES DES ASSESSEURS**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE DES TRANSPORTS ET  
DES AFFAIRES EUROPÉENNES**

**Arrêté n° 66 du 8 août 2003,**

**portant nomination d'un membre de la Conférence régionale des sports.**

page 4563

**Arrêté n° 67 du 8 août 2003,**

**portant nomination d'un membre de la Conférence régionale des sports.**

page 4564

**Arrêté n° 69 du 12 août 2003,**

**portant radiation du Registre du commerce.**

page 4564

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DU CONSEIL RÉGIONAL**

**Conseil de la Vallée.**

**Election régionales du 8 juin 2003. Comptes de campagne.**

page 4565

## ATTI DEI DIRIGENTI

### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 29 luglio 2003, n. 4117.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società «ARCVALLÉE PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.

pag. 4582

### ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 31 luglio 2003, n. 4188.

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria degli psicologi ambulatoriali ai sensi dell'accordo reso esecutivo con D.P.R. 21 settembre 2001, n. 446, da valere per l'anno 2004.

pag. 4582

Provvedimento dirigenziale 11 agosto 2003, n. 4367.

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria dei biologi ambulatoriali ai sensi degli artt. 3 e 4 e 12 dell'accordo reso esecutivo con D.P.R. 21 settembre 2001, n. 446, da valere per l'anno 2004.

pag. 4585

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2916.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riorganizzazione agraria globale di Chené-Pointé-Frassiney in Comune di CHÂTILLON, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru des Gagneurs» di CHÂTILLON.

pag. 4586

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2917.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una posta carrabile in località Ciavanne-Corneuil del Comune di AYAS, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Antagnod» di AYAS.

pag. 4586

## ACTES DES DIRIGEANTS

### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 4117 du 29 juillet 2003,

portant immatriculation de la société « ARCVALLÉE PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L. », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 4582

### ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte du dirigeant n° 4188 du 31 juillet 2003,

portant approbation du classement régional provisoire des psychologues des dispensaires, aux termes de l'accord rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 et valable au titre de 2004.

page 4582

Acte du dirigeant n° 4367 du 11 août 2003,

portant approbation du classement régional provisoire des biologistes des dispensaires, au sens des art. 3, 4 et 12 de l'accord rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 et valable au titre de l'an 2004.

page 4585

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2916 du 4 août 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le consortium d'amélioration foncière « Ru des gagners » de CHÂTILLON, en vue des travaux d'organisation rurale générale à Chené-Pointé-Frassiney, dans ladite commune.

page 4586

Délibération n° 2917 du 4 août 2003,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Antagnod » d'AYAS, en vue de l'aménagement d'un chemin carrossable à Ciavanne-Corneuil, dans ladite commune.

page 4586

**Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2918.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di opere di miglioramento fondiario, sistemazione viabilità, irrigazione, lotto Menfrey-Vregnier in Comune di VERRAYES, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru de Joux» di VERRAYES.

pag. 4587

**Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2919.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista interpoderale Serva - Crespin in Comune di BRUSSON, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Brusson».

pag. 4587

**Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2920.**

Comune di FONTAINEMORE: cartografia degli ambiti inedificabili adottata con deliberazione consiliare n. 46 del 25.11.2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 16.04.2003. Approvazione, ai sensi degli artt. 34, comma 5 e 38, comma 2, della L.R. n. 11/98, della delimitazione delle zone umide e laghi e dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine; approvazione con modificazioni della delimitazione dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni.

pag. 4588

**Deliberazione 11 agosto 2003, n. 3024.**

Approvazione, a seguito del nono aggiornamento dell'elenco regionale dei collaudatori, ai sensi dell'art. 17 della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni, cui affidare il collaudo di opere e lavori pubblici di interesse regionale.

pag. 4591

**Deliberazione 13 agosto 2003, n. 3054.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4631

**Deliberazione 13 agosto 2003, n. 3055.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4632

**Deliberazione 13 agosto 2003, n. 3056.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4633

**Délibération n° 2918 du 4 août 2003,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'amélioration foncière « Ru de Joux » de VERRAYES, en vue des travaux d'amélioration foncière, de réorganisation de la voirie et de réaménagement du système d'arrosage de la zone Menfrey-Vregnier, dans ladite commune.

page 4587

**Délibération n° 2919 du 4 août 2003,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le consortium d'amélioration foncière « Brusson » de BRUSSON, en vue des travaux de réalisation de la piste rurale Serva-Crespin, dans ladite commune.

page 4587

**Délibération n° 2920 du 4 août 2003,**

portant approbation, au sens du 5° alinéa de l'art. 34 et du 2° alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la délimitation des zones humides, des lacs et des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige et de la délimitation, avec modifications, des terrains éboulés et exposés au risque d'inondations, visées à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par la délibération du Conseil communal de FONTAINEMORE n° 46 du 25 novembre 2002 et soumise à la Région le 16 avril 2003.

page 4588

**Délibération n° 3024 du 11 août 2003,**

portant approbation de la neuvième mise à jour du Répertoire régional des experts agréés, chargés du récolement des ouvrages et des travaux publics d'intérêt régional, aux termes de l'art. 17 de la LR n° 12 du 20 juin 1996 modifiée.

page 4591

**Délibération n° 3054 du 13 août 2003,**

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

page 4631

**Délibération n° 3055 du 13 août 2003,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses obligatoires et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

page 4632

**Délibération n° 3056 du 13 août 2003,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

page 4633

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 4637

Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 4638

Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 4638

Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 4639

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di SAINT-OYEN. Deliberazione 20 agosto  
2003, n. 17.

Costruzione di autorimessa interrata a servizio della  
struttura sportiva esistente e di una cabina elettrica in  
località Prenoud - Presa d'atto osservazioni e approva-  
zione di variante non sostanziale n. 4 al P.R.G.C. ai sensi  
dell'art. 16 della L.R. 11/1998.

pag. 4639

### PARTE TERZA

## AVVISI DI CONCORSI

Assessorato Istruzione e Cultura.

Bando di concorso per l'attribuzione di assegni di studio  
a favore di studenti universitari iscritti nell'anno acca-  
demico 2003/2004, ai corsi di laurea presso l'Università  
della Valle d'Aosta ovvero alla terza facoltà di ingegner-  
ia dell'informazione del Politecnico di TORINO con  
sede ad AOSTA (artt. 5, 6 e 7 Legge regionale 14 giugno  
1989, n. 30).

pag. 4641

Assessorato Istruzione e Cultura.

Interventi finanziari nella spesa relativa all'alloggio a  
favore di studenti iscritti, nell'anno accademico  
2003/2004, all'Università della Valle d'Aosta ovvero alla

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 4637

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 4638

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 4638

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 4639

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de SAINT-OYEN. Délibération n° 17 du 20  
août 2003,

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la LR  
n° 11/1998, de la variante non substantielle n° 4 du  
PRGC relative à la construction d'un garage souterrain  
desservant la structure sportive existante, ainsi que d'un  
poste électrique à Prenoud, et constatation de l'absence  
d'observations.

page 4639

### TROISIÈME PARTIE

## AVIS DE CONCOURS

Assessorat de l'éducation et de la culture.

Avis de concours en vue de l'attribution d'allocations  
d'études aux étudiants inscrits aux cours de l'Université  
de la Vallée d'Aoste ou de la troisième faculté d'ingénier-  
ie de l'information du «Politecnico» de TURIN située à  
AOSTE, au titre de l'année académique 2003/2004  
(art. 5, 6 et 7 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989).

page 4641

Assessorat de l'éducation et de la culture.

Concours aux frais de logement supportés par les étu-  
diants inscrits aux cours de l'Université de la Vallée  
d'Aoste ou de la troisième faculté d'ingénierie de

**terza facoltà di ingegneria dell'informazione del Politecnico di TORINO con sede ad AOSTA (art. 9 Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).**

pag. 4653

**Assessorato Istruzione e Cultura.**

**Norme per l'attribuzione di sussidi di studio a favore di studenti iscritti all'Università della Valle d'Aosta ovvero alla terza facoltà di ingegneria dell'informazione del Politecnico di TORINO con sede ad AOSTA – anno accademico 2003/2004 – (Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).**

pag. 4657

**Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.**

**Estratto bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di 1 vigile – operatore amministrativo di categoria C posizione C1.**

pag. 4662

**Comune di ISSIME.**

**Estratto bando di concorso pubblico per soli esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore dell'area tecnica, categoria C2, a 36 ore settimanali.**

pag. 4663

**Comune di LA SALLE.**

**Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno e a tempo determinato 8 mesi di n. 1 operaio-autista cat. B - posizione B2, del comparto unico regionale.**

pag. 4665

## ANNUNZI LEGALI

**Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile – Dipartimento Risorse Naturali, Corpo Forestale, Protezione Civile e Antincendio.**

**Pubblicazione esito pubblico incanto.**

pag. 4666

**Assessorato Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni regionali – Dipartimento Sistema Informativo – Servizio infrastrutture e territorio.**

**Pubblicazione esito di gara.**

pag. 4667

**Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali – Servizio famiglia e politiche giovanili.**

**Bando di gara d'appalto.**

pag. 4667

**l'information du «Politecnico» de TURIN située à AOSTE, au titre de l'année académique 2003/2004 (art. 9 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989).**

page 4653

**Assessorat de l'éducation et de la culture.**

**Dispositions relatives à l'attribution, au titre de l'année académique 2003/2004, d'allocations d'études aux étudiants qui exercent une activité professionnelle et sont inscrits aux cours de l'Université de la Vallée d'Aoste ou de la troisième faculté d'ingénierie de l'information du «Politecnico» de TURIN située à AOSTE (Loi régionale n° 30 du 14 juin 1989).**

page 4657

**Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.**

**Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à temps complet et durée indéterminée d'un agent de police communale-opérateur administratif – catégorie C position C1.**

page 4662

**Commune d'ISSIME.**

**Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur, aire technique, catégorie C2, 36 heures hebdomadaires.**

page 4663

**Commune de LA SALLE.**

**Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à 36 heures hebdomadaires et à durée déterminée – 8 mois – n° 1 ouvrier-autiste cat. B – position B2, du secteur unique régional.**

page 4665

## ANNONCES LÉGALES

**Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile – Département des ressources naturelles, du Corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours.**

**Résultat d'un appel d'offres ouvert.**

page 4666

**Assessorat du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales – Département du système d'information – Service des infrastructures et du territoire.**

**Publication du résultat d'un appel d'offres.**

page 4667

**Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales – Service de la famille et des politiques pour la jeunesse.**

**Avis de marché.**

page 4667

**Regione Autonoma Valle d'Aosta - Comune di AVISE -  
Loc. Capoluogo n. 1 - 11010 AVISE (AO) - Tel. 0165/  
91113 - Fax 0165/91233.**

**Estratto bando di appalto.**  
pag. 4684

**Regione Autonoma Valle d'Aosta - Comune di AVISE -  
Loc. Capoluogo n. 1 - 11010 AVISE (AO) - Tel. 0165/  
91113 - Fax 0165/91233.**

**Estratto bando di appalto.**  
pag. 4684

**Comune di GRESSONEY SAINT JEAN - Ufficio tecni-  
co convenzionato con la comunità montana Walser -  
loc. Capoluogo, 27 - telefono 0125/344075 - fax 0125/  
344138.**

**Estratto bando di gara di pubblico incanto.**  
pag. 4685

**Comune di HÔNE.**

**Avviso di appalto di lavori aggiudicato.**  
pag. 4686

**Comune di VALGRISENCHE - Fraz. Cap. 9 - 11010  
VALGRISENCHE (AO) - Tel. 0165/971025 - fax  
0165/97186.**

**Avviso di procedura aperta. Fornitura di arredi da  
destinare al complesso denominato «Ex Caserma  
Giordana» nel Comune di VALGRISENCHE.**  
pag. 4687

## INDICE SISTEMATICO

### ACQUE PUBBLICHE

**Ordinanza 22 agosto 2003, n. 677.**

**Disposizioni in merito allo scarico diretto nella Dora  
baltea tramite il torrente Pra Sec, di acque reflue urba-  
ne non trattate provenienti dalla rete fognaria del  
Comune di COURMAYEUR, per l'esecuzione di lavori  
di straordinaria manutenzione a seguito della rottura  
del collettore.**

pag. 4552

### AGRICOLTURA

**Decreto 19 agosto 2003, n. 672.**

**Campagna vendemmiale 2003.**  
pag. 4547

**Région autonome Vallée d'Aoste - Commune de AVISE  
- 1, Chef-lieu Maison - 11010 AVISE (AO) - Tél. 0165/  
91113 - fax 0165-91233.**

**Extrait d'avis d'appel.**  
page 4684

**Région autonome Vallée d'Aoste - Commune de AVISE  
- 1, Chef-lieu Maison - 11010 AVISE (AO) - Tél. 0165/  
91113 - fax 0165-91233.**

**Extrait d'avis d'appel.**  
page 4684

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN - Bureau  
technique conventionné avec la Communauté de mon-  
tagne Walser - 27, chef-lieu - Tél. 01 25 34 40 75 - Fax :  
01 25 34 41 38.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres.**  
page 4685

**Commune de HÔNE.**

**Avis de passation d'un marché public.**  
page 4686

**Commune de VALGRISENCHE - 9, hameau Chef-Lieu  
- 11010 VALGRISENCHE (AO) - Tél. 0165/971025 -  
fax 0165/97186.**

**Avis de marché public. Appel d'offres ouvert concer-  
nant l'ameublement de l'ensemble architectural nommé  
«Ex Caserma Giordana» sur le territoire de la commu-  
ne de VALGRISENCHE.**  
page 4687

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### EAUX PUBLIQUES

**Ordonnance n° 677 du 22 août 2003,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement  
dans le Pra Sec et la Doire de Ferret des eaux usées  
domestiques non traitées provenant du réseau des  
égouts de la commune de COURMAYEUR, afin de per-  
mettre la réalisation des travaux d'entretien extraordi-  
naire nécessaires suite à l'endommagement du collec-  
teur.**  
page 4552

### AGRICULTURE

**Arrêté n° 672 du 19 août 2003,**

**portant dispositions relatives à la campagne viticole  
2003.**  
page 4547

AMBIENTE

**Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2916.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riorganizzazione agraria globale di Chené-Pointé-Frassiney in Comune di CHÂTILLON, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru des Gagneurs» di CHÂTILLON.**

pag. 4586

**Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2917.**

**Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una posta carrabile in località Ciavanne-Corneuil del Comune di AYAS, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Antagnod» di AYAS.**

pag. 4586

**Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2918.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di opere di miglioramento fondiario, sistemazione viabilità, irrigazione, lotto Menfrey-Vregnier in Comune di VERRAYES, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru de Joux» di VERRAYES.**

pag. 4587

**Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2919.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista interpodereale Serva - Crespín in Comune di BRUSSON, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Brusson».**

pag. 4587

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 4637

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 4638

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 4638

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 4639

BILANCIO

**Deliberazione 13 agosto 2003, n. 3054.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4631

ENVIRONNEMENT

**Délibération n° 2916 du 4 août 2003,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le consortium d'amélioration foncière « Ru des gagners » de CHÂTILLON, en vue des travaux d'organisation rurale générale à Chené-Pointé-Frassiney, dans ladite commune.**

page 4586

**Délibération n° 2917 du 4 août 2003,**

**portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Antagnod » d'AYAS, en vue de l'aménagement d'un chemin carrossable à Ciavanne-Corneuil, dans ladite commune.**

page 4586

**Délibération n° 2918 du 4 août 2003,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'amélioration foncière « Ru de Joux » de VERRAYES, en vue des travaux d'amélioration foncière, de réorganisation de la voirie et de réaménagement du système d'arrosage de la zone Menfrey-Vregnier, dans ladite commune.**

page 4587

**Délibération n° 2919 du 4 août 2003,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le consortium d'amélioration foncière « Brusson » de BRUSSON, en vue des travaux de réalisation de la piste rurale Serva-Crespín, dans ladite commune.**

page 4587

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 4637

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 4638

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 4638

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 4639

BUDGET

**Délibération n° 3054 du 13 août 2003,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.**

page 4631



**Deliberazione 13 agosto 2003, n. 3055.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4632

**Deliberazione 13 agosto 2003, n. 3056.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4633

**COMMERCIO**

**Decreto 12 agosto 2003, n. 69.**

**Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.**

pag. 4564

**CONSIGLIO REGIONALE**

**Consiglio regionale della Valle d'Aosta.**

**Elezioni regionali 8 giugno 2003. Rendiconto spese per la campagna elettorale.**

pag. 4565

**CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI**

**Decreto 25 agosto 2003, n. 682.**

**Composizione del Comitato di gestione dell'Agenda regionale del Lavoro della Valle d'Aosta. Variazione nominativi dei rappresentanti della Regione. Delega all'Assessore Piero FERRARIS per lo svolgimento delle funzioni di Presidente del Comitato.**

pag. 4562

**Decreto 8 agosto 2003, n. 66.**

**Nomina di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.**

pag. 4563

**Decreto 8 agosto 2003, n. 67.**

**Nomina di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.**

pag. 4564

**COOPERAZIONE**

**Provvedimento dirigenziale 29 luglio 2003, n. 4117.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società «ARCVALLÉE PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.**

pag. 4582

**Délibération n° 3055 du 13 août 2003,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses obligatoires et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.**

page 4632

**Délibération n° 3056 du 13 août 2003,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.**

page 4633

**COMMERCE**

**Arrêté n° 69 du 12 août 2003,**

**portant radiation du Registre du commerce.**

page 4564

**CONSEIL RÉGIONAL**

**Conseil de la Vallée.**

**Election régionales du 8 juin 2003. Comptes de campagne.**

page 4565

**CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS**

**Arrêté n° 682 du 25 août 2003,**

**portant composition du Comité de gestion de l'Agence régionale de l'emploi de la Vallée d'Aoste, modification des représentants de la Région et délégation à l'assesseur Piero FERRARIS à l'effet de remplir les fonctions de président dudit comité.**

page 4562

**Arrêté n° 66 du 8 août 2003,**

**portant nomination d'un membre de la Conférence régionale des sports.**

page 4563

**Arrêté n° 67 du 8 août 2003,**

**portant nomination d'un membre de la Conférence régionale des sports.**

page 4564

**COOPÉRATION**

**Acte du dirigeant n° 4117 du 29 juillet 2003,**

**portant immatriculation de la société « ARCVALLÉE PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L. », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

page 4582

## EDILIZIA

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).** pag. 4637

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).** pag. 4639

## ELEZIONI

**Consiglio regionale della Valle d'Aosta.**

**Elezioni regionali 8 giugno 2003. Rendiconto spese per la campagna elettorale.** pag. 4565

## ENTI LOCALI

**Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2920.**

**Comune di FONTAINEMORE: cartografia degli ambiti inedificabili adottata con deliberazione consiliare n. 46 del 25.11.2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 16.04.2003. Approvazione, ai sensi degli artt. 34, comma 5 e 38, comma 2, della L.R. n. 11/98, della delimitazione delle zone umide e laghi e dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine; approvazione con modificazioni della delimitazione dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni.** pag. 4588

**Comune di SAINT-OYEN. Deliberazione 20 agosto 2003, n. 17.**

**Costruzione di autorimessa interrata a servizio della struttura sportiva esistente e di una cabina elettrica in località Prenoud - Presa d'atto osservazioni e approvazione di variante non sostanziale n. 4 al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/1998.** pag. 4639

## ESPROPRIAZIONI

**Decreto 18 agosto 2003, n. 663.**

**Retifica al precedente decreto n. 593 del 24 luglio 2003, prot. n. 10322/ESP concernente la «Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ripristino della sistemazione idraulica del torrente Giassit nel tratto a monte della confluenza col torrente Lys in Comune di LILLIANES. Decreto di fissazione indennità provvisoria».** pag. 4547

**Decreto 22 agosto 2003, n. 679.**

**Pronuncia di esproprio e di asservimento coattivo a favore dell'Amministrazione regionale di terreni necessari per la realizzazione di un impianto antincendio boschivo tra le località Lin e Vignole del Comune di AOSTA.** pag. 4553

## BÂTIMENT

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).** page 4637

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).** page 4639

## ÉLECTIONS

**Conseil de la Vallée.**

**Election régionales du 8 juin 2003. Comptes de campagne.** page 4565

## COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 2920 du 4 août 2003,**

**portant approbation, au sens du 5° alinéa de l'art. 34 et du 2° alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la délimitation des zones humides, des lacs et des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige et de la délimitation, avec modifications, des terrains éboulés et exposés au risque d'inondations, visées à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par la délibération du Conseil communal de FONTAINEMORE n° 46 du 25 novembre 2002 et soumise à la Région le 16 avril 2003.** page 4588

**Commune de SAINT-OYEN. Délibération n° 17 du 20 août 2003,**

**portant approbation, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, de la variante non substantielle n° 4 du PRGC relative à la construction d'un garage souterrain desservant la structure sportive existante, ainsi que d'un poste électrique à Prenoud, et constatation de l'absence d'observations.** page 4639

## EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 663 du 18 août 2003,**

**rectifiant l'arrêté n° 593 du 24 juillet 2003, réf. n° 10322/ESP (Détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique de la section du Giassit en amont du confluent avec le Lys, dans la commune de LILLIANES).**

page 4547

**Arrêté n° 679 du 22 août 2003,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires à l'aménagement d'un système de lutte contre les incendies de forêts dans la zone de la commune d'AOSTE comprise entre Lin et Vignole et établissement d'une servitude légale sur lesdits terrains.** page 4553

FINANZE

**Deliberazione 13 agosto 2003, n. 3054.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4631

**Deliberazione 13 agosto 2003, n. 3055.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4632

**Deliberazione 13 agosto 2003, n. 3056.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4633

FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Decreto 22 agosto 2003, n. 679.**

Pronuncia di esproprio e di asservimento coattivo a favore dell'Amministrazione regionale di terreni necessari per la realizzazione di un impianto antincendio boschivo tra le località Lin e Vignole del Comune di AOSTA. pag. 4553

**Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2916.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riorganizzazione agraria globale di Chené-Pointé-Frassiney in Comune di CHÂTILLON, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru des Gagneurs» di CHÂTILLON. pag. 4586

**Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2917.**

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una posta carrabile in località Ciavanne-Corneuil del Comune di AYAS, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Antagnod» di AYAS. pag. 4586

**Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2918.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di opere di miglioramento fondiario, sistemazione viabilità, irrigazione, lotto Menfrey-Vregnier in Comune di VERRAYES, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru de Joux» di VERRAYES. pag. 4587

**Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2919.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista

FINANCES

**Délibération n° 3054 du 13 août 2003,**

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique. page 4631

**Délibération n° 3055 du 13 août 2003,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses obligatoires et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 4632

**Délibération n° 3056 du 13 août 2003,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 4633

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Arrêté n° 679 du 22 août 2003,**

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires à l'aménagement d'un système de lutte contre les incendies de forêts dans la zone de la commune d'AOSTE comprise entre Lin et Vignole et établissement d'une servitude légale sur lesdits terrains. page 4553

**Délibération n° 2916 du 4 août 2003,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le consortium d'amélioration foncière « Ru des gagners » de CHÂTILLON, en vue des travaux d'organisation rurale générale à Chené-Pointé-Frassiney, dans ladite commune. page 4586

**Délibération n° 2917 du 4 août 2003,**

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Antagnod » d'AYAS, en vue de l'aménagement d'un chemin carrossable à Ciavanne-Corneuil, dans ladite commune. page 4586

**Délibération n° 2918 du 4 août 2003,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'amélioration foncière « Ru de Joux » de VERRAYES, en vue des travaux d'amélioration foncière, de réorganisation de la voirie et de réaménagement du système d'arrosage de la zone Menfrey-Vregnier, dans ladite commune. page 4587

**Délibération n° 2919 du 4 août 2003,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le

**interpodereale Serva - Crespìn in Comune di BRUSSON, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Brusson».**

pag. 4587

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 4638

#### IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

**Ordinanza 22 agosto 2003, n. 677.**

**Disposizioni in merito allo scarico diretto nella Dora baltea tramite il torrente Pra Sec, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di COURMAYEUR, per l'esecuzione di lavori di straordinaria manutenzione a seguito della rottura del collettore.**

pag. 4552

#### OPERE PUBBLICHE

**Decreto 18 agosto 2003, n. 663.**

**Rettifica al precedente decreto n. 593 del 24 luglio 2003, prot. n. 10322/ESP concernente la «Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ripristino della sistemazione idraulica del torrente Giassit nel tratto a monte della confluenza col torrente Lys in Comune di LILLIANES. Decreto di fissazione indennità provvisoria».**

pag. 4547

#### ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Decreto 25 agosto 2003, n. 682.**

**Composizione del Comitato di gestione dell'Agenzia regionale del Lavoro della Valle d'Aosta. Variazione nominativi dei rappresentanti della Regione. Delega all'Assessore Piero FERRARIS per lo svolgimento delle funzioni di Presidente del Comitato.**

pag. 4562

#### PROFESSIONI

**Deliberazione 11 agosto 2003, n. 3024.**

**Approvazione, a seguito del nono aggiornamento dell'elenco regionale dei collaudatori, ai sensi dell'art. 17 della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni, cui affidare il collaudo di opere e lavori pubblici di interesse regionale.**

pag. 4591

#### PUBBLICA SICUREZZA

**Arrêté n° 674 du 20 août 2003,**

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté**

**consortium d'amélioration foncière « Brusson » de BRUSSON, en vue des travaux de réalisation de la piste rurale Serva-Crespìn, dans ladite commune.**

page 4587

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 4638

#### HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

**Ordonnance n° 677 du 22 août 2003,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans le Pra Sec et la Doire de Ferret des eaux usées domestiques non traitées provenant du réseau des égouts de la commune de COURMAYEUR, afin de permettre la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire nécessaires suite à l'endommagement du collecteur.**

page 4552

#### TRAVAUX PUBLICS

**Arrêté n° 663 du 18 août 2003,**

**rectifiant l'arrêté n° 593 du 24 juillet 2003, réf. n° 10322/ESP (Détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique de la section du Giassit en amont du confluent avec le Lys, dans la commune de LILLIANES).**

page 4547

#### ORGANISATION DE LA RÉGION

**Arrêté n° 682 du 25 août 2003,**

**portant composition du Comité de gestion de l'Agence régionale de l'emploi de la Vallée d'Aoste, modification des représentants de la Région et délégation à l'assesseur Piero FERRARIS à l'effet de remplir les fonctions de président dudit comité.**

page 4562

#### PROFESSIONS

**Délibération n° 3024 du 11 août 2003,**

**portant approbation de la neuvième mise à jour du Répertoire régional des experts agréés, chargés du récolement des ouvrages et des travaux publics d'intérêt régional, aux termes de l'art. 17 de la LR n° 12 du 20 juin 1996 modifiée.**

page 4591

#### SÛRETÉ PUBLIQUE

**Decreto 20 agosto 2003, n. 674.**

**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica**

**publique à Mme Erika AMATO, agent de la police municipale de la Commune de DONNAS.**

page 4551

**Arrêté n° 675 du 20 août 2003,**

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Claudio Mario MATTIONI, agent de la police communale de VERRÈS.**

page 4552

#### SPORT E TEMPO LIBERO

**Decreto 8 agosto 2003, n. 66.**

**Nomina di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.**

pag. 4563

**Decreto 8 agosto 2003, n. 67.**

**Nomina di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.**

pag. 4564

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 4638

#### TERRITORIO

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 4637

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 4638

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 4638

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 4639

#### TRASPORTI

**Decreto 22 agosto 2003, n. 680.**

**Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della strada comunale in località Corliod nel comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME distinta al Foglio n. 12 particelle n. 345 (ex strade b) e n. 346 (ex strade c).**

pag. 4561

#### UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Provvedimento dirigenziale 31 luglio 2003, n. 4188.**

**Approvazione della graduatoria regionale provvisoria**

**sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di DONNAS, Sig.ra AMATO Erika.**

pag. 4551

**Decreto 20 agosto 2003, n. 675.**

**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di VERRÈS, Sig. MATTIONI Claudio Mario.**

pag. 4552

#### SPORTS ET LOISIRS

**Arrêté n° 66 du 8 août 2003,**

**portant nomination d'un membre de la Conférence régionale des sports.**

page 4563

**Arrêté n° 67 du 8 août 2003,**

**portant nomination d'un membre de la Conférence régionale des sports.**

page 4564

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 4638

#### TERRITOIRE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 4637

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 4638

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 4638

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 4639

#### TRANSPORTS

**Arrêté n° 680 du 22 août 2003,**

**portant déclassement et désaffectation du tronçon de la route communale au hameau de Corliod, dans la commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME, figurant à la feuille n° 12, parcelles n° 345 (anciennes routes b) et n° 346 (anciennes routes c).**

page 4561

#### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Acte du dirigeant n° 4188 du 31 juillet 2003,**

**portant approbation du classement régional provisoire**

degli psicologi ambulatoriali ai sensi dell'accordo reso esecutivo con D.P.R. 21 settembre 2001, n. 446, da valere per l'anno 2004.

pag. 4582

**Provvedimento dirigenziale 11 agosto 2003, n. 4367.**

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria dei biologi ambulatoriali ai sensi degli artt. 3 e 4 e 12 dell'accordo reso esecutivo con D.P.R. 21 settembre 2001, n. 446, da valere per l'anno 2004.

pag. 4585

#### URBANISTICA

**Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2920.**

Comune di FONTAINEMORE: cartografia degli ambiti inedificabili adottata con deliberazione consiliare n. 46 del 25.11.2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 16.04.2003. Approvazione, ai sensi degli artt. 34, comma 5 e 38, comma 2, della L.R. n. 11/98, della delimitazione delle zone umide e laghi e dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine; approvazione con modificazioni della delimitazione dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni.

pag. 4588

**Comune di SAINT-OYEN. Deliberazione 20 agosto 2003, n. 17.**

Costruzione di autorimessa interrata a servizio della struttura sportiva esistente e di una cabina elettrica in località Prenoud - Presa d'atto osservazioni e approvazione di variante non sostanziale n. 4 al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/1998.

pag. 4639

#### VIABILITÀ

**Decreto 22 agosto 2003, n. 680.**

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della strada comunale in località Corliod nel comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME distinta al Foglio n. 12 particelle n. 345 (ex strade b) e n. 346 (ex strade c).

pag. 4561

des psychologues des dispensaires, aux termes de l'accord rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 et valable au titre de 2004.

page 4582

**Acte du dirigeant n° 4367 du 11 août 2003,**

portant approbation du classement régional provisoire des biologistes des dispensaires, au sens des art. 3, 4 et 12 de l'accord rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 et valable au titre de l'an 2004.

page 4585

#### URBANISME

**Délibération n° 2920 du 4 août 2003,**

portant approbation, au sens du 5° alinéa de l'art. 34 et du 2° alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la délimitation des zones humides, des lacs et des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige et de la délimitation, avec modifications, des terrains éboulés et exposés au risque d'inondations, visées à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par la délibération du Conseil communal de FONTAINEMORE n° 46 du 25 novembre 2002 et soumise à la Région le 16 avril 2003.

page 4588

**Commune de SAINT-OYEN. Délibération n° 17 du 20 août 2003,**

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, de la variante non substantielle n° 4 du PRGC relative à la construction d'un garage souterrain desservant la structure sportive existante, ainsi que d'un poste électrique à Prenoud, et constatation de l'absence d'observations.

page 4639

#### VOIRIE

**Arrêté n° 680 du 22 août 2003,**

portant déclassement et désaffectation du tronçon de la route communale au hameau de Corliod, dans la commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME, figurant à la feuille n° 12, parcelles n° 345 (anciennes routes b) et n° 346 (anciennes routes c).

page 4561